

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 22 (1951)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Marktbericht der Union Usego

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



sagt der Chef, wenn eine Suppe mit Maggi's Würze abgeschmeckt ist. Aber auch an Saucen, Gemüsen und Salaten wirkt Maggi's Würze kräftigend und verfeinernd. Dank ihrer hohen Konzentration ist sie überaus sparsam im Gebrauch.

# MAGGI'S Würze

zum Verbessern von Suppen, Saucen,  
Gemüsen und Salaten

*Gemüse-*

*Früchte-*

*Fleisch-*

*Fisch-*

## KONSERVEN

*bekannteste Marken*

*zu vorteilhaften Preisen!*



## HANS GIGER & CO. BERN

Lebensmittel-Grossimport

Gutenbergstrasse 3 Tel. (031) 2 27 35

für das Gebiss. Dass es aber nicht gleichgültig bleiben kann, wenn in diese Tasche täglich scharfkantige Bestandteile mechanisch hineingebracht werden, erscheint klar. Da der gesunde Zahnfleischrand den Zahnhals ziemlich straff umschliesst, bleiben die Fremdkörper in der Zahnfleischtasche liegen; es kommt zu Entzündungen und zu Eiterungen aus der Tasche. Im weiteren Verlaufe öffnet sich die Zahnfleischtasche dem Speichel, dem nun Gelegenheit gegeben ist, die Taschen zu durchspülen und die Fremdkörper zu inkrustieren und an den Zahn zu fixieren. In diesem Zustande kann restlose Entfernung der Konkrementen noch Heilung bringen. Kommt es jedoch im weiteren Verlaufe der Erkrankung zur Zerstörung der Zahnhalte-Weichteile, so lockern sich die Zähne und können in ganz gesundem Zustande ausfallen (Parodontose). Diese schwere Erkrankung beginnt dann meist an den oberen Frontzähnen.

Selbstverständlich können auch unzweckmässig zusammengesetzte Zahnpulver und Zahnpasten Bestandteile enthalten, welche den Zahnschmelz angreifen. Die Bildung kleinster Risse fördert dann die Zahnfäulnis in hohem Grade.

Auch auf dem Gebiete der Zahnpflegemittel hat die pharmazeutische Industrie seit Jahren emsig an einer Besserung gearbeitet. So wurden durch namhafte Fachwissenschaftler sogenannte *salzartige Zahnpflegemittel* zusammengestellt, welche sich in der Praxis sehr bewährt haben. Man kennt sie unter dem Namen «Selgin». Hergestellt werden diese bewährten Präparate durch die Firma Geigy AG. (Basel).

## Marktbericht der Union Usego

Olten, 26. April 1951.

### Zucker

Trotz Rekordernte auf den Weltmärkten anhaltend sehr feste Preistendenz, während im Inland Preise praktiziert werden, die wesentlich unter den heutigen Wiederbeschaffungskosten liegen. Dieses Missverhältnis wird aber ohne Zweifel in absehbarer Zeit verschwinden müssen, wenn der Grosshandel nicht dauernd gewaltige Verluste in Kauf nehmen will.

### Kaffee

Die Weltmarktpreise sind anhaltend gut gestützt. Die beiden grössten Produzenten, Brasilien und Kolumbien, haben verschiedene, teils drastische Massnahmen ergriffen, um die Preise auf dem heutigen Niveau zu halten. Diese an sich gewiss verfehlte Politik künstlicher Hochhaltung von Preisen scheint für den Moment doch Erfolg zu haben. In Brasilien ist eine ziemlich ausgeprägte Inflation im Gang und die Geldentwertung beträgt dort in den letzten 3 Jahren im Durchschnitt 7 % pro Jahr, was begreiflicherweise die Pflanzler und Kaffee-Importhäuser veranlasst, mit ihrem Geld in die Ware zu flüchten, um es auf diese Weise am besten zu sichern.

Auf dem Inlandmarkt herrscht im Gegensatz zur Situation auf dem internationalen Markt ein erheblicher Preisdruck vor. Dieser letztere findet seine Begründung in den grossen Kaffee-Vorräten des schweizerischen Importhandels.

## Tee

Die wirklich guten, hochgewachsenen Ceylons, Darjeelings und auch südindische Sorten sind preislich unverändert hoch geblieben. In letzter Zeit haben nur die mittleren und tiefgewachsenen Qualitäten saisonbedingt im Preis stark nachgelassen. Gute feine Sorten, wie sie im allgemeinen in der Schweiz gebraucht werden, zeigen keine Preiseinbusse von Bedeutung. Auch in diesem Artikel ist der Fachhandel sehr gut eingedeckt und kann den Anfragen der Verbraucher im Verlaufe der Eistee-Kampagne, welche vom Internationalen Teebureau in Zürich dieser Tage gestartet wurde, bestimmt entsprechen. Für bemusterte Offerten wollen Sie sich an Ihr Usego-Mitglied auf dem Platze oder zwecks Bezugsquellennachweis direkt an die USEGO in Olten wenden.

Besonderer Beachtung sei die Originalmarke «EDGLETS TEA» der Weltfirma BROOKE BOND LTD. LONDON empfohlen, deren Alleinverkaufsrecht die USEGO in Olten für ihre Mitglieder erworben hat.

## Arachidöl und Speisefette

Auf den Rohstoffmärkten sind die Preise leicht zurückgegangen. Es scheint, dass damit weitere Preissteigerungen auf Fertig-Waren abgestoppt sind, vorausgesetzt, dass sich die internationale Spannung nicht verschärft.

## Reis

Seit einiger Zeit ist der Markt ausserordentlich ruhig. **Italien** verzeichnet besonders bei den feineren Sorten einen leichten Preisrückgang, der aber zu unbedeutend ist, um sich auf die Verkaufspreise in der Schweiz auszuwirken. Aus **Amerika** sind in den letzten Wochen überhaupt keine Angebote eingetroffen. Die Marktlage ist unverändert fest. — In der Schweiz liegen grössere Vorräte, die nur langsam kleiner werden, weil die Nachfrage nach Reis zu wünschen übrig lässt.

## Frischfrüchte und Gemüse

**Orangen.** Gegenwärtig grosse Ankünfte aus Italien und Spanien. Die Ernte wird in einer Woche beendet sein. Anschliessend werden Sommerblutorangen Ovali und Vernas verladen. Es sind ebenfalls schon Sommerorangen schwimmend aus Kalifornien und Palästina. Der Markt dürfte den ganzen Sommer hindurch genügend mit Orangen versorgt sein.

Die Kopfsalaternte in Italien ist beendet, so dass nun Frankreich als einziges Lieferland in Frage kommt. Die Qualität der französischen Ware ist sehr schön. Die Einfuhr dürfte in Anbetracht der demnächst beginnenden Inlandernte noch bis ca. 5. bis 10. Mai möglich sein.

Das Wallis hat bereits jeden Tag ansehnliche Mengen Spargeln anzubieten. Der Absatz stösst auf Schwierigkeiten, weil einerseits kein grosses Kaufinteresse besteht und andererseits die französischen Spargeln bedeutend billiger zu stehen kommen. Qualitativ sind natürlich die Walliser Spargeln besser als die französischen. Die Spargeleinfuhr aus Frankreich wird vermutlich in den nächsten Tagen ebenfalls gebremst, d.h. die Importeure werden sich verpflichten müssen, neben der Importware ein bestimmtes Quantum Inlandware zu übernehmen.

## Oel ist teurer geworden!

Strecken Sie dasselbe und bereiten Sie Ihre Salatsaucen mit

## SAUCENPULVER

**DAWA**

**Zum zarten Frühlingssalat** gehört aber auch die passende Salatsauce. Sie muss die Frische des Salates mit feiner aromatischer Würze unterstreichen und darf sich trotzdem geschmacklich nicht aufdrängen.

Unter Mitverwendung von Saucenpulver DAWA können Sie solchen Saucen das Oel nach Belieben zusetzen. Machen Sie einmal einen Versuch. Es lohnt sich bestimmt. 1 kg Saucenpulver DAWA kostet Fr. 9.50 und reicht für die Herstellung von 20 l Sauce. Jeder Packung liegen Rezepte bei.

Dr. A. Wander A.G., Bern

Telephon (031) 5 50 21

## Unsere Spezialitäten aus Californien

**Getrocknete Sta. Clara Pflaumen**

**Getrocknete Aprikosen**

**Getrocknete Weinbeeren**

in Orig.-Kartons à 12½ kg netto

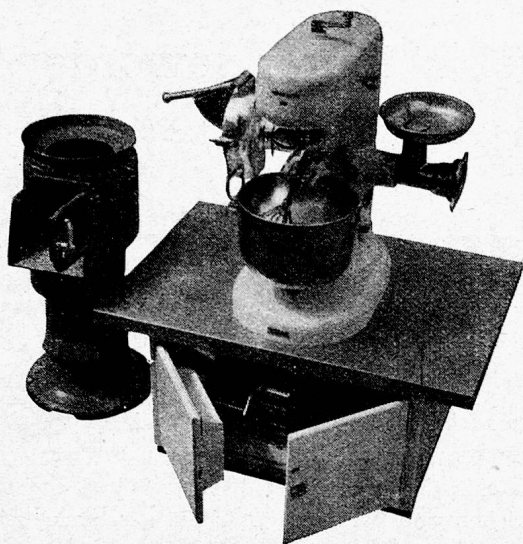
Wir sind gerne bereit,  
Ihnen entsprechende Offerten  
zu unterbreiten

**UNION USEGO OLTEN**

Niederlassungen in Winterthur,  
Lausanne, Landquart







## IMPERATOR

**Mehrzweck-Küchenmaschine ab Fr. 2500.-**

elektr. 20-Liter-Rührkessel, Tourenbereich 150—420, stufenlos beim Rührwerk. Ferner Universal, Passiermaschine, Fleischwolf, Kaffeemühle, Spezial-Tische.

**Kartoffelschälmaschinen «RWD-KS» ab Fr. 1200.-**

für 200, 400, resp. 1200 kg Std.-Leistung.

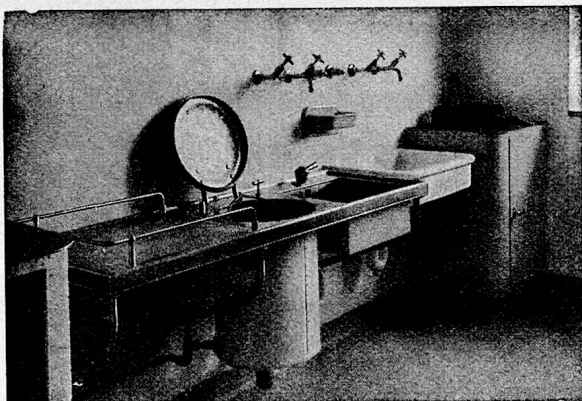
Zahlungserleichterungen.

Prospekte oder Vertreterbesuch verlangen.

**Maschinen-Möbelfabrik, Giesserei**

**Reppisch-Werk AG., Dietikon/ZH**

Telephon 91 81 03



## HERMANN MEIER - ZÜRICH

**DIPL. ING. S.I.A.**

Bahnhofquai 15

Tel. (051) 23 19 48

*Vorprojekte für sanitäre Installationen als einheitliche Basis für Submissionen, mit kompl. dimensionierten Plänen, approx. Kostenanschläge, Offertenvergleiche, Baukontrollen, Expertisen, Bau- und Betriebskosten von Warmwasser-Versorgungen, Wasserenthärtung, Wäschereien.*

Erdbeeren. In Frankreich hat die Ernte in gewissen Gegenden in kleinem Rahmen vor 10 Tagen bereits begonnen. Die ersten Erdbeeren wurden zu SFr. 15.— per kg fakturiert. Heute beträgt der Preis ca. SFr. 5.— per kg.

Beginn der hiesigen Ernte ca. 10. Mai. Die Aussichten sind günstig, so dass mit vorteilhaften Preisen gerechnet werden darf.

## Hinweise

### Zur Holz-Konservierung Gysbanol

*Gysbanol* bietet einen vorzüglichen Schutz gegen Fäulnis und tierische Schädlinge, Pilzbildung usw. *Gysbanol* ist ein ölreiches Imprägniermittel von leuchtend hell-, mittel- und dunkelbrauner Farbe und ist beinahe geruchlos.

Licht- und wetterbeständig eignet es sich ganz besonders zum Imprägnieren von Holzbauten jeder Art, wie Holzhäusern, Gartenzäunen, Holztafern, Verschindelungen, Fenstern, Fensterladen, Veranden usw.

Das Fabrikat hat sich bestens bewährt, denn die Qualität und die Ausgiebigkeit sind ausgezeichnet. Die Anwendung ist einfach und vielseitig. *Gysbanol* kann mit dem Pinsel aufgetragen, gespritzt oder getaucht werden. Nach einer Trocknungszeit von 1—2 Tagen kann die mit *Gysbanol* behandelte Fläche beschriftet oder überlackiert werden, ohne dass sich ein Durchschlagen zeigt. Ein einmaliger satter Anstrich genügt in der Regel, ein zweiter Anstrich erhöht selbstverständlich die Haltbarkeit, den Glanz so wie die Leuchtkraft des Farbtones. *Gysbanol* ist sehr sparsam im Verbrauch; mit dem Pinsel auf gehobelltes Holz aufgetragen werden ca. 150 g pro m<sup>2</sup> benötigt, beim Spritz- oder Tauchverfahren entsprechend mehr.

Herstellerin ist die altbekannte Lack- und Farbenfabrik *Gysin & Co. in Basel*.

## Stellenvermittlung des Vereins für Schweiz. Anstaltswesen (VSA)

### Stellenanzeiger

Adresse der Zentralen Stellenvermittlung des VSA: Frau R. Wezel, Staudenbühlstr. 69, Zürich 52, Tel. (051) 46 29 65, Postcheck VIII 28118. Einsendeschluss am 25. des Monats.

### Offene Stellen

1365 Töchterheim in Genf sucht christlich gesinnte Tochter (Protestantin) als **Gehilfin**. Im Haushalt erfahrene Tochter kann auch angelernt werden. Alter 26—38 Jahre. Eintritt nach Uebereinkunft. Das gleiche Heim sucht auf Frühjahr eine junge, nette **Tochter** zur Besorgung der Küche.

1369 Grössere kantonale Anstalt am Zürichsee sucht tüchtige **Pflegerin**. Eintritt nach Uebereinkunft. Bezahlung nach Reglement. Ferien und Freizeit gesetzlich geregelt.